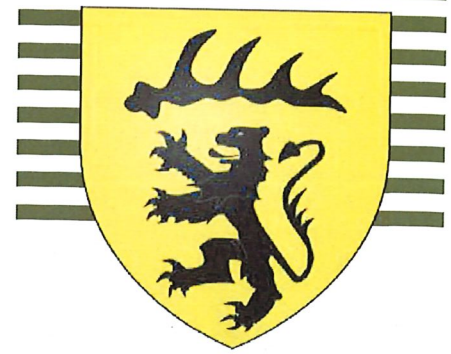


# FORTSCHWIHR

## INFOS

N° 135 | NOVEMBRE 2022 |



### ORDRE NATIONAL DU MÉRITE POUR DOMINIQUE ZERLAUTH :



Notre Présidente du Comité des Sages, Dominique ZERLAUTH, vient d'être nommée au grade de Chevalier de l'Ordre National du Mérite (Journal Officiel du jeudi 24 novembre 2022).

Nous lui adressons nos très sincères félicitations.

Après la Légion d'Honneur, l'Ordre National du Mérite est le second ordre national visant à honorer des citoyens français. Il récompense les mérites distingués acquis soit dans une fonction publique, civile ou militaire, soit dans l'exercice d'une activité privée.

La Commune de Fortschwihr.



### COMMÉMORATION DU 11 NOVEMBRE 2022 :

Cent-quatre ans après l'Armistice de 1918, la commune de Fortschwihr a commémoré la fin de la Première Guerre Mondiale, ce vendredi 11 novembre à 11h sur la place de la mairie et devant le Monument aux Morts.

Retour en images sur la commémoration et sur nos jeunes Sapeurs-Pompiers promus :

- Nomination au Grade de Caporal du 1<sup>er</sup> Classe Killian ROBIN
- Remise de casque pour Luca WOLGENSINGER, distinction de Sapeur 1<sup>ère</sup> classe



Christian VOLTZ, Maire de Fortschwihr, accompagné de Jean-Pierre SCHREIBER, Maître de cérémonie, ont tenu à rappeler le devoir de mémoire et l'importance de se souvenir de notre Histoire et des Français qui ont combattu pour préserver notre Liberté en présence de Mme Dominique ZERLAUTH, Présidente du Comité des Sages, Mathilde PROBST, Maire-Junior. Le Conseil Municipal des Jeunes a procédé à la lecture des noms des deux derniers soldats morts pour la France en 2021 et 2022 avant de déposer une gerbe de fleurs et des bougies accompagné deux jeunes Sapeurs-Pompiers et la Présidente du Comité des Sages. La Marseillaise a été entonnée par toute l'assistance et nous remercions les habitants d'être venus en nombre pour honorer ceux qui ont donné leur vie pour la France, ceux qui donnent leur vie pour la France et ceux qui la servent avec dévouement et courage!

Commune  
de  
**FORTSCHWIHR**

[www.fortschwihr-alsace.fr](http://www.fortschwihr-alsace.fr)

03.89.47.41.89

[mairie.fortschwihr@wanadoo.fr](mailto:mairie.fortschwihr@wanadoo.fr)

Retrouvez les actualités  
de la commune sur :



la page officielle

Commune de Fortschwihr

@fortschwihralsace

Ou

en téléchargeant

l'application mobile gratuite

**INFOS COMMUNE**

APP

11 NOVEMBRE 2022 :



Monsieur le Maire, Christian VOLTZ  
Les Adjointes au Maire,  
Le Conseiller Municipal Délégué,  
chargé de la Communication,  
Vincent CAUSSE

## ASSAINISSEMENT - TRANCHE 2022 :

Les travaux actuellement en cours d'exécution dans le secteur géographique de l'Étang (canalisations et branchements des eaux usées / branchements en alimentation eau potable) s'arrêteront le mardi 20 décembre pour reprendre le lundi 9 janvier 2023.



D'après le planning de réalisation remis à jour et communiqué par le Maître d'Oeuvre de l'opération, la rue du Bois Fleuri et la rue des Vosges devraient être entièrement terminées semaine 50, c'est à dire la réfection des différentes maçonneries de voiries, ainsi que la réfection des enrobés de chaussées.

Pour les autres rues concernées, des travaux à poursuivre et/ou à démarrer (eaux usées, alimentation en eau potable et eaux pluviales) sont prévus en janvier prochain.

L'ensemble du site impacté par tous ces gros travaux sera nettoyé et rendu le plus propre possible avant les fêtes de fin d'année. Merci aux équipes d'Eurovia pour la qualité du travail effectué, largement plébiscitée par une très forte majorité des riverains concernés.

## SYNDICAT POLE RIED BRUN :

Le Syndicat du Pôle Ried Brun a effectué au cours du trimestre écoulé des travaux de rénovation du gymnase et du dojo mis à disposition du collège Alice Mosnier de Fortschwihr et d'associations diverses, en l'occurrence la réfection de l'étanchéité des toitures et la mise en place de garde-corps.



Après l'installation de nouvelles chaudières en 2020, la création d'un WC handicapés et l'amélioration de l'éclairage LED de la grande salle et du dojo en 2021, c'était la dernière opération d'envergure à réaliser sur le bâtiment.



## L'ORIGINE DU NOM « FORTSCHWIHR » :

L'origine du village ainsi que l'orthographe de son nom remontent à des temps très anciens. La 1ère trace écrite du nom de Fortschwihr remonte en 1315 sur un parchemin où il est écrit : « VOLRACZWILRE »

Les historiens pensent que le nom originel de notre village remonte à l'Abbé FULRAD de l'Abbaye de Saint-Denis (né à St Hippolyte en 710).

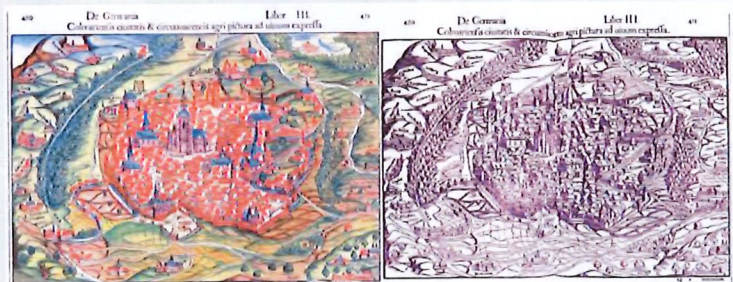
Cet abbé joua un grand rôle dans l'histoire de France. Il a été le conseiller et le chapelain très estimé de Pépin le Bref, de Carloman et de Charlemagne. Il fût aussi le principal artisan de la fortune immobilière de Saint-Denis, lui-même ayant de grands fiefs dans notre région.

Tout laisse à croire que ce Saint homme avait fait ériger une chapelle sur l'emplacement actuel de notre église, ce que semblent confirmer les processions datant de temps immémoriaux, qui avaient lieu deux fois par an, venant de Widensolen, Muntzenheim et Bischwihr.

Le chemin rural dénommé « HEILIGENWEG » chemin des saints rappelle ces processions.

Les fouilles archéologiques de 1997 derrière l'église prouvent la présence de vestiges GalloRomains datés de +200 après J.C., d'où les noms de rues : Mérovingiens, Carolingiens et Romains.

En 1363, dans une supplique adressée par le bailli de Riquewihr, Wernher von Landsperg demande à la ville de Colmar l'autorisation pour les sujets de « VOLRATSWILRE » de rentrer le foin de leurs prés du RIED directement dans leur village, au lieu de l'entreposer trois jours à Colmar sans déchargement. (Parchemin avec sceau déposé à la bibliothèque de Colmar).



En 1548, sur le plus vieux plan connu de la ville de Colmar d'après Sébastien Münster paru en 1548 à Bâle, figure notre village avec son église et son clocher en bâtière : « FORSTHWIR (voir carte ci-dessous)



En 1616 selon la carte de Heinrich Schickhard, on trouve le nom « VORSTWEILER »

En 1750 selon la carte de Casini, le village s'appelle « FORTSCHWIR »

En 1818 selon le registre des délibérations du conseil municipal, il prend le nom de « FORTSCHWYHR »

En 1870/1918 : L'Alsace est devenue allemande et baptise le lieu « FORTSCHWEIER »

En 1919 : L'Alsace redevenue Française revient au nom de « FORTSCHWIHR »

En 1940 : Pendant l'occupation allemande, le village reprend l'appellation de « FORTSCHWEIER »

Et depuis la LIBERATION en 1945 : « FORTSCHWIHR »

### SAPINS DE NOËL :

Un petit sapin " Planté " devant la Mairie, offert par un pépiniériste. Qui grandira ...  
Rendez vous dans quelques années, pour devenir aussi grand que le très grand et très beau sapin à l'intersection de la rue de l'Eglise et Grand'Rue, sapin offert par un horticulteur .



La boîte aux lettres est en place devant la Mairie. Vos enfants peuvent y déposer leurs courriers pour le PÈRE NOËL .....

### DÉCORATIONS DE NOËL :

Ces derniers jours de novembre, vous avez pu voir de nouvelles décorations de Noël installées dans la commune.



Les images sont plus parlantes que du texte. Une fois de plus, vous avez la chance de pouvoir admirer les œuvres de notre agent communal, Guillaume. Nous le remercions pour son investissement et sa créativité.

### 2ème Marché de Noël Gourmand, Artisanal et Festif

FORTSCHWIHR

AMBIANCE DE NOEL



Samedi 17 Décembre à partir de 16 h et  
Dimanche 18 Décembre à partir de 11 h

Venez découvrir en famille, entre amis un marché imaginé par la commune et ses associations dans la cour de l'école élémentaire de Fortschwihr.

### LE MARCHÉ DE NOËL :

Pour notre 2ème marché de Noël, la municipalité avec la participation des associations met tout en œuvre pour vous proposer un marché féérique dans la cour de l'école.

Le marché de Noël ouvrira ses portes le samedi 17 décembre à 16h, avec son inauguration à 17h et le dimanche 18 décembre à partir de 11h.

Vous y trouverez de multiples activités pour enfants (maquilleuses, sculptrice sur ballons...) et les parents ne seront pas en reste avec les nombreux chalets installés. Nous avons la chance d'avoir le Père Noël sur place qui offrira une balade en poney à tous les enfants sages.



Depuis le 1er décembre, nous avons eu la joie de découvrir devant la mairie la boîte aux lettres du Père Noël qui a été déposée cette nuit par les lutins. Les enfants pourront y déposer leur lettre jusqu'au 21 décembre. Pensez bien à mettre votre adresse, pour que le Père Noël puisse répondre...

### FINALE COUPE DU MONDE :

Au Conseil Municipal du 29 novembre 2022, nous avons décidé d'organiser la projection de la finale de :

La Coupe du Monde de Football au Marché de Noël, le dimanche 18 Décembre à 16h00.



La Bouquinelle  
Heure du Conte  
Spéciale St Nicolas

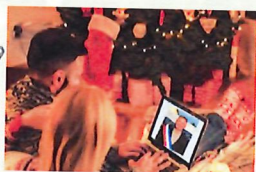


### VCEUX 2023 :

Au dernier Conseil Municipal, il a été décidé à l'unanimité de faire les « Vœux 2023 » sous forme de vidéo comme les années précédentes.

Et ce pour 3 raisons principales :

- Reprise de l'épidémie Covid-19
- Toucher tous les habitants et pas seulement les présents
- Et... économies



### LES MILLE PATTES :



Les périscolaires de l'association de la Jeunesse du Ried Brun organisent leur ...

# MARCHÉ DE NOËL

**SAMEDI 10 DÉCEMBRE 2022**  
**16h00 - 20h00**

Périscolaire de Fortschwihr, 22 c Grand'Rue



- Marché de Noël : confections réalisées par les enfants des périscolaires (Les Lucioles, Les Kaferlas, L'île aux copains, L'Escapade & Les Mille-Pattes)
- Tombola & jeux concours
- Escape Games de Noël & Jeux libres
- Maquillage

**ENTRÉE LIBRE**  
**PETITE RESTAURATION SUR PLACE**



ASSOCIATION LA JEUNESSE DU RIED BRUN

06.75.49.36.98  
LAJEUNESSEDURIEDBRUN@GMAIL.COM  
WWW.PERISCOLAIREJRB.FR

### CULTUR' ET VOUS :

Samedi 22 Octobre, la Bouquinette organisait sa 1<sup>ère</sup> manifestation culturelle à destination des adultes, dans le cadre de sa nouvelle section : « Cultur' et vous ».

Il était proposé aux participants une visite guidée du Musée Unterlinden, avec découverte des collections du musée et de l'exposition consacrée à Fabienne Verdier. La vingtaine de personnes ayant répondu à l'invitation ont découvert, sous la houlette de Nadine Resch, l'histoire et l'architecture du musée ainsi que certaines œuvres « incontournables ». Ils ont également pu admirer le dialogue instauré entre les œuvres du musée et celles de Fabienne Verdier. Ils ont d'ailleurs eu la chance de croiser l'artiste qui était au musée pour une conférence ce week-end-là.

Face au succès de cette première manifestation, l'association proposera bientôt d'autres animations, notamment la rencontre avec une librairie colmarienne et la visite du Château du Haut-Koenigsbourg.



Pour les personnes intéressées, possibilité de nous contacter sur l'adresse suivante :

[culturetvous68@gmail.com](mailto:culturetvous68@gmail.com)

### APPLICATION INFOS COMMUNE :

Chères Fortschwihiroises, Chers Fortschwihirois, Il y a 2 ans, nous vous faisons découvrir notre application mobile Infos Commune.

Vous êtes depuis 953 utilisateurs ! Nous vous renouvelons encore ce message, qui était la 1<sup>ère</sup> publication diffusée en novembre 2020 :



« Bienvenue sur l'application officielle d'information de la Commune de Fortschwihr.

Une application souhaitée par l'équipe municipale pour rester en contact avec les habitants et ainsi ne rien rater de l'actualité de Fortschwihr ! Découvrez une nouvelle manière de rester informés sur l'actualité, les événements et les bons plans près de chez vous.

Vous ne verrez plus Fortschwihr du même œil ! »

Depuis, nombre de témoignages nous sont parvenus, positifs et/ou négatifs. Nous avons ainsi été à votre écoute pour faire évoluer le contenu et le contenant.

Vos nombreux remerciements reçus depuis et notamment ces derniers jours sur l'utilité de l'application, ne font que confirmer l'importance de cet outil pour rester connecté!

### CULTES DE NOËL :

#### Culte Protestant :

Le 24 décembre à 18h sur Kunheim.

Le 25 décembre à 10h sur Jepsheim.



#### Culte Catholique :

Le 24 décembre à 18h30 sur Holtzwihr.

Le 24 décembre à 23h sur Bischwihr.

Le 25 décembre à 10h sur Grussenheim.

### DON DU SANG :



Prochaine Collecte pour le don du sang : le mardi 20 décembre 2022 de 16h30 à 19h30 à Urschenheim.



### LES ANNIVERSAIRES DE DECEMBRE :

**M. Michel JULIEN,**  
75 ans, le 7 décembre.

**Mme Marie FALVISANER épouse HUSSER,**  
76 ans, le 9 décembre.

**M. Patrick BEHRA,**  
71 ans, le 12 décembre.

**Mme Josiane MAQUINAY épouse DESBEAUE,**  
77 ans, le 15 décembre.

**M. Alfred REBERT,**  
70 ans, le 26 décembre.

**M. Bernard BROLY,**  
74 ans, le 27 décembre.

**M. Raymond SYMKO,**  
75 ans, le 31 décembre.

**M. Alain WISSEN,**  
70 ans, le 31 décembre.



### GRAND ANNIVERSAIRE DE NOVEMBRE 2022 :

**Mme Suzanne KUNTZ épouse ROTHFELD, 80 ans,**  
le 19 novembre.

Directeur de publication : **Christian VOLTZ**

Conception : **Vincent CAUSSE**

Ont participé à ce numéro :

**Anne DAVID, Catherine TOITOT, Christian VOLTZ, Jean HUNSINGER, La Bouquinette, Michel CAUMETTE, Vanessa BIGEL, Vincent CAUSSE.**

Crédits photos :

Commune de Fortschwihr, Dominique ZERLAUTH, EFS, FFF, Google, Infos Commune, La Bouquinette et La Jeunesse du Ried Brun.

